

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 février 2021

PROPOSITION DE LOI**modifiant le livre XX
du Code de droit économique****AMENDEMENTS**

*Voir:*Doc 55 **1337/ (2019/2020)**:001: Proposition de loi de MM. Piedboeuf, *Friart* et Pivin.

002: Avis du Conseil d'État.

003 à 006: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 februari 2021

WETSVOORSTEL**tot wijziging van boek XX
van het Wetboek van economisch recht****AMENDEMENTEN**

*Zie:*Doc 55 **1337/ (2019/2020)**:001: Wetsvoorstel van de heren Piedboeuf, *Friart* en Pivin.

002: Advies van de Raad van State.

003 tot 006: Amendementen.

04111

N° 28 DE M. **DUCARME**

(sous-amendement à l'amendement n° 7)

Art. 6

Compléter l'article XX.39/1, § 3, proposé, par les alinéas suivants:

“Le mandataire de justice peut demander, durant la phase préparatoire, par requête contradictoire, au Président du tribunal, eu égard à la situation du débiteur, aux négociations en cours et prenant en compte le préjudice causé par la mesure aux créanciers ainsi que l'intérêt général, d'accorder des termes et/ou délais proportionnés aux besoins du débiteur.

Dans sa requête, le mandataire de justice précise les noms ou dénominations, adresse et, le cas échéant, le numéro d'entreprise des créanciers à l'égard desquels il sollicite des termes et/ou délais.

Le président du tribunal peut ainsi accorder des termes et/ou des délais au débiteur pour le paiement de tout ou partie des dettes mentionnées dans la requête et faire surseoir aux poursuites, même si la dette est constatée par un acte authentique ou un jugement, aussi longtemps que durent ces termes et/ou délais.

Le Président du tribunal fixe la durée de ces termes et délais, qui ne peut pas être supérieure à 4 mois.

Le Président du tribunal de l'entreprise peut mettre fin à tout moment, de son propre chef, à l'initiative d'un créancier intéressé ou du mandataire de justice, aux termes et/ou délais accordés, par une décision motivée, après avoir entendu le débiteur.”

Nr. 28 VAN DE HEER **DUCARME**

(subamendement op amendement nr. 7)

Art. 6

Het voorgestelde artikel XX.39/1, § 3, aanvullen als volgt:

“De gerechtsmandataris kan de voorzitter van de rechtbank tijdens de voorbereidende fase middels een verzoekschrift op tegenspraak verzoeken om, gelet op de situatie van de schuldenaar en op de lopende onderhandelingen, alsook rekening houdend met de door de maatregel veroorzaakte schade voor de schuldeisers en voor het algemeen belang, voorwaarden en/of termijnen toe te staan die aangepast zijn aan de noden van de schuldenaar.

In zijn verzoekschrift vermeldt de gerechtsmandataris de namen of benamingen, het adres en in voorkomend geval het ondernemingsnummer van de schuldeisers van wie hij voorwaarden en/of termijnen vraagt.

De voorzitter van de rechtbank kan de schuldenaar aldus voorwaarden en/of termijnen toestaan voor de betaling van alle of een deel van de in het verzoekschrift vermelde schulden en de vervolgingen voor de duur van die voorwaarden of termijnen doen schorsen, zelfs indien de schuld in een authentieke akte of via een vonnis werd vastgesteld.

De voorzitter van de rechtbank legt de duur van die voorwaarden en termijnen vast; die duur mag niet meer dan vier maanden bedragen.

De voorzitter van de rechtbank kan op elk moment eigenmachtig of op initiatief van een belanghebbende schuldeiser of van de gerechtsmandataris een einde maken aan de toegekende voorwaarden en/of termijnen, middels een met redenen omklede beslissing en na de schuldenaar te hebben gehoord.”

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour objet de permettre le bon déroulement de la phase préparatoire, telle qu'intégrée par le nouvel art. 6 proposé par Mme Verhelst et consorts.

Comment? En introduisant la possibilité, pour le Président du Tribunal de l'entreprise, d'octroyer des termes et/ou délais à la demande du mandataire de justice quand ils sont nécessaires pour finaliser les négociations.

I.

L'amendement qu'on apporte répond à la critique du Conseil d'État¹ sur le risque de confusion qui existe en matière de termes utilisés, afin de veiller à la cohérence du dispositif.

D'une part, les termes et/ou délais peuvent être demandés uniquement par le mandataire de justice.

D'autres part, vu la suppression de l'article 5, la terminologie ne porte plus à confusion, l'expression "termes et/ou délais" n'étant plus utilisée à plusieurs reprises et sous différentes formes dans le dispositif légal.

Extrait de l'avis:

"...2. Conformément à l'article XX.35/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, les termes et délais doivent être demandés par "l'entreprise" ou par "[le] mandataire judiciaire"⁶, tandis qu'il résulte du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, de cette disposition que ceux-ci doivent être demandés "par le débiteur ou par son avocat".

Le législateur veillera à assurer la cohérence du dispositif à cet égard. De manière plus générale, par souci de sécurité juridique, les auteurs de la proposition veilleront à uniformiser la terminologie utilisée au sein de l'article XX.35/1 proposé. Tel que rédigé, il est en effet fait référence à "des termes et/ou délais", à des "facilités", à des "facilités de paiement", à un "délai de grâce", à "la période des suspensions" ou encore au "sursis".

¹ Avis du conseil d'état no 67 623/2 du 8 juillet 2020.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe een goed verloop mogelijk te maken van de voorbereidende fase als bepaald in het door mevrouw Verhelst c.s. voorgestelde artikel 6.

Dit zou kunnen door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank de mogelijkheid te bieden op verzoek van de gerechtsmandataris voorwaarden en/of termijnen toe te kennen indien dit noodzakelijk is om de onderhandelingen te kunnen voltooien.

I.

Dit amendement strekt ertoe gevolg te geven aan de kritiek van de Raad van State¹ met betrekking tot het risico van verwarring rond de gebruikte termen, en aldus te waken over de samenhang van het dispositief.

Ten eerste zouden de verzoeken aangaande de voorwaarden en/of termijnen uitsluitend door de gerechtsmandataris kunnen worden ingediend.

Daarnaast zou de terminologie, ingevolge de opheffing van artikel 5, niet langer tot verwarring leiden, aangezien de bewoordingen "voorwaarden en/of termijnen" niet langer meermaals en in verschillende vormen in het wettelijk dispositief zouden worden gebruikt.

Uittreksel uit het advies:

"... 2. Overeenkomstig het voorgestelde artikel XX.35/1, § 1^{er}, eerste lid, moeten de voorwaarden en termijnen aangevraagd worden door "de onderneming" of door "de gerechtsmandataris", terwijl uit paragraaf 2, eerste lid, van die bepaling blijkt dat die voorwaarden en termijnen aangevraagd moeten worden "door de schuldenaar of door zijn advocaat".

De wetgever moet ervoor zorgen dat het dispositief in dat verband samenhang vertoont. Meer in het algemeen moeten de indieners van het voorstel er ter wille van de rechtszekerheid voor zorgen dat de terminologie die in het voorgestelde artikel XX.35/1 gebruikt wordt, eenvormig gemaakt wordt. Zoals die bepaling thans gesteld is, is er daarin immers sprake van "voorwaarden en/of termijnen", "faciliteiten", "betalingsfaciliteiten", "respijttermijn", "periode van opschortingen" of nog van "opschorting".

¹ Advies van de Raad van State nr. 67 623/2 van 8 juli 2020.

II.

L'absence de termes et délais a déjà été relevée à juste titre dans l'avis d'AVOCATS.BE:

"Il faut enfin relever que le projet ne prévoit pas la suspension des voies d'exécution dès l'introduction de la procédure.

Le mandataire risque fort d'assumer le rôle "d'un casque bleu en pleine zone de combats" et d'être dans l'impossibilité de mener sereinement à bien sa mission".

Nous considérons qu'un débiteur devrait pouvoir bénéficier d'une suspension temporaire des poursuites individuelles afin de pouvoir continuer à exercer ses activités ou au moins de préserver la valeur de son patrimoine pendant la phase préparatoire.

Le système ne doit pas être confondu avec les délais de faveur du Code civil (article 1244). Il s'agit ici d'une forme de procédure collective et non d'une action individuelle.

L'objectif est que le débiteur bénéficie de facilités provisoires. L'obligation de payer, c'est-à-dire de satisfaire à ses engagements, reste entière mais est suspendue sans qu'une sanction ne puisse être infligée. Le président peut moduler cette suspension afin de sauvegarder certains intérêts, tels que ceux d'un fournisseur qui se trouve en grande difficulté du fait de la suspension elle-même.

Le nouvel article 6 introduit par le Gouvernement prévoit que:

"Le mandataire de justice détermine le délai dans lequel les créanciers individuels sont informés de sa mission et des données mentionnées à l'article XX.49. Il peut décider d'entamer des négociations avec un ou plusieurs créanciers et de ne les étendre à d'autres créanciers qu'à un stade ultérieur. La notification par le mandataire de justice tient lieu de communication au sens de l'article XX.49. Lors de la notification, le mandataire de justice invite les créanciers à s'inscrire dans le registre."

De surcroît, il se peut que des créanciers qui n'ont pas été contactés à cette étape, ou des créanciers qui ne sont pas d'accord avec les propositions émises, poursuivent l'exécution de leurs créances.

II.

De afwezigheid van voorwaarden en termijnen werd al terecht aangekaart door AVOCATS.BE:

"Il faut enfin relever que le projet ne prévoit pas la suspension des voies d'exécution dès l'introduction de la procédure.

Le mandataire risque fort d'assumer le rôle "d'un casque bleu en pleine zone de combats" et d'être dans l'impossibilité de mener sereinement à bien sa mission."

De indieners van dit amendement zijn van oordeel dat een schuldenaar het recht zou moeten hebben op een tijdelijke opschorting van de individuele vervolgingen, opdat hij zijn activiteiten zou kunnen blijven voortzetten of op zijn minst de waarde van zijn vermogen zou kunnen vrijwaren tijdens de voorbereidende fase.

Het stelsel mag niet worden verward met de termijnen van respijt als bedoeld in het Burgerlijk Wetboek (artikel 1244). Het gaat hier om een vorm van collectieve procedure en niet om een individuele rechtsovereenkomst.

Het is de bedoeling dat de schuldenaar gebruik kan maken van tijdelijk betalingsuitstel. De verplichting om te betalen en dus om zijn verbintenissen gestand te doen, blijft bestaan maar wordt opgeschort zonder dat een sanctie kan worden opgelegd. De voorzitter kan die opschorting flexibel toepassen, teneinde bepaalde belangen veilig te stellen, bijvoorbeeld die van een leverancier die door die opschorting zelf in een heel heikele toestand verzeild raakt.

Het nieuwe van de regering afkomstige artikel 6 strekt ertoe te voorzien in het volgende:

"De gerechtsmandataris bepaalt de termijn waarbinnen de individuele schuldeisers in kennis worden gesteld van zijn opdracht en van de gegevens bepaald in artikel XX.49. Hij kan beslissen de onderhandelingen aan te vatten met één of meerdere schuldeisers en deze pas in een latere fase uit te breiden tot andere schuldeisers. De kennisgeving door de gerechtsmandataris geldt als mededeling in de zin van artikel XX.49. Bij de kennisgeving nodigt de gerechtsmandataris de schuldeisers uit om zich te registreren in het register."

Het is desalniettemin mogelijk dat schuldeisers met wie in die fase geen contact werd opgenomen of die niet akkoord gaan met de geformuleerde voorstellen, de inning van hun schuldverzoeken voortzetten.

L'amendement veut introduire la possibilité pour le mandataire de justice de demander des délais ou termes au président quand les poursuites de l'exécution de ces créanciers peuvent nuire aux négociations en cours avec les autres créanciers.

D'ailleurs, cette possibilité est mentionnée dans des discussions qui ont eu lieu en commission: "...Une certaine flexibilité semble indiquée pour les entreprises qui comptent un grand nombre de créanciers car il semble probable que certains créanciers consultés dans une phase ultérieure tenteront de récupérer leurs déclarations de créance à défaut d'un sursis"².

À titre d'exemple, une saisie-arrêt effectuée sur un compte bancaire (ce qui équivaut à son blocage, avec comme conséquence concrète que l'on ne peut plus retirer de l'argent ou faire un virement à partir du compte bancaire bloqué), ou des saisies visant la confiscation des biens (malgré le fait qu'on ne les met pas encore en vente), comme des voitures, des meubles, des ordinateurs et d'autres appareils numériques, peuvent nuire au fonctionnement correct de l'entreprise, qui se trouve déjà dans une situation difficile.

Certes, le paragraphe 6 de l'art. 6 introduit une certaine protection, cependant:

(I)celle-ci est restreinte (protection uniquement contre la vente des meubles et immeubles) et (II) intervient à la fin de la phase préparatoire, ce qui laisse un délai qui peut aller jusqu'à quelques mois, durant lesquels l'entreprise n' a pas la possibilité de bénéficier d'un sursis.

Extrait de l'art.6:

"...§ 6. À la demande du mandataire de justice, joint en outre le plan de réorganisation et un exposé, le président du tribunal, après avoir entendu le débiteur et sur le rapport du juge délégué, transmet au tribunal le dossier accompagné d'une ordonnance motivée, si l'approbation du plan de réorganisation au sein de l'article XX.78 semble suffisamment plausible, pour faire application de l'article XX.46, § 5.

Le débiteur bénéficie de la protection visée à l'article XX.44 à la suite du renvoi du dossier au tribunal.

² Doc. parl., Chambre, 2020-2021, n° 55-1337/4, pp. 11 et 12.

Dit amendement beoogt de gerechtsmandataris de mogelijkheid te geven de voorzitter te verzoeken voorwaarden of termijnen toe te kennen wanneer de voorzetting van de invordering door die schuldeisers schade kan toe brengen aan de lopende onderhandelingen met de andere schuldeisers.

Die mogelijkheid is trouwens vermeld tijdens de besprekingen die in de commissie hebben plaatsgevonden: "Enige flexibiliteit lijkt aangewezen voor ondernemingen met een groot aantal schuldeisers, aangezien het waarschijnlijk lijkt dat bepaalde in een latere fase geraadpleegde schuldeisers hun schuldvorderingen zullen trachten in te vorderen bij gebreke aan een opschorting"².

Het correcte functioneren van een onderneming die zich zo al in een heikele situatie bevindt, kan bijvoorbeeld worden geschaad door een derdenbeslag op een bankrekening (hetgeen gelijkstaat met een blokkering, met als concreet gevolg dat men geen geld meer kan opnemen en vanaf de geblokkeerde bankrekening ook geen overschrijving meer kan uitvoeren), of nog door beslagen met het oog op de verbeurdverklaring van de goederen (hoewel ze nog niet te koop zijn gezet), zoals voertuigen, roerende goederen of computers en andere digitale apparaten.

Weliswaar wordt beoogd om via § 6 van artikel 6 een zekere mate van bescherming te bieden, maar:

(I) die is beperkt (want men zou alleen beschermd zijn tegen de verkoop van roerende en onroerende goederen) en (II) die zou pas in werking treden op het einde van de voorbereidende fase, waardoor een periode zou ontstaan die tot enkele maanden kan duren en tijdens welke de onderneming niet de mogelijkheid zou hebben om gebruik te maken van een opschorting.

Uittreksel uit het voorgestelde art. 6:

"Op verzoek van de gerechtsmandataris, die daarbij het reorganisatieplan en een toelichting voegt, maakt de voorzitter van de rechtbank, na de schuldenaar te hebben gehoord en op verslag van de gedelegeerd rechter, het dossier over aan de rechtbank met een gemotiveerde beschikking, indien de goedkeuring van het reorganisatieplan in de zin van artikel XX.78 voldoende aannemelijk lijkt, om toepassing te maken van artikel XX.46, § 5.

Door de verwijzing van het dossier naar de rechtbank geniet de schuldenaar de bescherming voorzien in artikel XX.44." (DOC 55 1337/004, blz. 8-9).

² Parl. St., Kamer, 2020-2021, DOC 55 1337/004, blz. 11 en 12.

Art. XX.44. 1 § 1^{er}. Tant que le tribunal n'a pas statué sur la requête en réorganisation judiciaire, que l'action ait été introduite ou la voie d'exécution entamée avant ou après le dépôt de la requête:

— le débiteur ne peut être déclaré en faillite; dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut être dissoute judiciairement;

— aucune réalisation de biens meubles ou immeubles du débiteur ne peut intervenir à la suite de l'exercice d'une voie d'exécution."

III.

Toutefois, pour veiller à ce que les créanciers ne soient pas inutilement lésés, le Président du Tribunal de l'entreprise n'est pas obligé d'accorder des termes et/ou délais; il procède à une analyse au cas par cas.

De plus, il peut mettre fin à tout moment aux termes et/ou délais accordés, par décision motivée, après avoir entendu le débiteur.

Les motifs de la levée pourraient notamment inclure l'adoption par le débiteur d'un comportement qui est généralement celui d'une personne qui est incapable de payer ses dettes à l'échéance, l'hypothèse de la fraude ou la découverte de la commission des infractions financières, ou le préjudice excessif des droits des créanciers, le fait que le débiteur agit de mauvaise foi ou dans l'intention de nuire, ou que, d'une manière générale, il va à l'encontre des attentes légitimes de l'ensemble des créanciers.

Des lors, par cette mesure, le débiteur de bonne foi est protégé et peut "respirer" pendant la procédure et, en même temps, le risque d'abus de la part des entreprises est contrebalancé par la possibilité offerte au Président du Tribunal de l'entreprise de mettre fin aux termes et/ou délais accordés, à tout moment.

Denis DUCARME (MR)

Art. XX.44., § 1, van het WER, luidt als volgt: "Zolang de rechtbank geen uitspraak heeft gedaan over het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, ongeacht of de vordering werd ingeleid of het middel van tenuitvoerlegging aangevat voor of na de neerlegging van het verzoekschrift:

— kan de schuldenaar niet worden failliet verklaard; indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden;

— kan geen enkele tegeldemaking van de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar plaatsvinden als gevolg van de uitoefening van een middel van tenuitvoerlegging."

III.

Teneinde ervoor te zorgen dat de schuldenaars geen onnodig nadeel ondervinden, is de voorzitter van de ondernemingsrechtbank echter niet verplicht termijnen en/of voorwaarden toe te kennen, maar analyseert hij elk geval afzonderlijk.

Bovendien kan hij op elk moment bij een gemotiveerde beschikking en na de schuldenaar te hebben gehoord, een einde maken aan de toegekende voorwaarden of termijn.

De opheffing zou met name kunnen gebeuren om de volgende redenen: de schuldenaar legt gedrag aan de dag dat er doorgaans op wijst dat hij niet in staat is om op termijn zijn schulden in te lossen; er is mogelijk sprake van fraude of van het begaan van financiële onregelmatigheden; de schuldenaars lijden overdreven veel schade; de schuldenaar handelt te kwader trouw, heeft de bedoeling schade te berokkenen of handelt algemeen in tegenspraak met de terechte verwachtingen van alle schuldeisers.

Via deze maatregel zou de schuldenaar die te goeder trouw is, dan ook worden beschermd en zou hij voor de duur van de procedure ademruimte krijgen, terwijl tegelijk het risico op misbruik door ondernemingen wordt gecompenseerd via de aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank geboden mogelijkheid om op elk moment een einde te maken aan de toegekende voorwaarden en/of termijnen.

N° 29 DE MME VERHELST ET CONSORTS
(sous-amendement à l'amendement n° 7)

Art. 6

Dans l'article XX.39/1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}:

a) remplacer le mot "demande" par le mot "requête";

b) remplacer les mots "les négociations entre le débiteur et les créanciers et/ou" par les mots "la conclusion d'un accord amiable au sens de l'article XX.64 ou";

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, remplacer les mots "à l'article XX.41, § 2, 1° à 4°" par les mots "à l'article XX.41, § 2, 1°, 3° et 4°";

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, insérer les mots "par le débiteur" entre les mots "dans le registre" et les mots "et y sont conservés";

4° compléter le paragraphe 1^{er}, alinéa 5, par la phrase suivante: "Ce juge délégué peut également intervenir dans la procédure de réorganisation judiciaire subséquente.";

5° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 6:

a) compléter la 1^{re} phrase par les mots "à partir du dépôt de la requête";

b) insérer une phrase, rédigée comme suit, entre la 1^e phrase et la 2^e phrase: "Le juge délégué est entendu en son rapport.";

6° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "Par dérogation à l'article XX.33, cette" par le mot "Cette";

Nr. 29 VAN MEVROUW VERHELST c.s.
(subamendement op amendement nr. 7)

Art. 6

In het voorgestelde artikel XX.39/1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, eerste lid:

a) in de Franse tekst het woord "demande" vervangen door het woord "requête";

b) de woorden "om de onderhandelingen tussen de schuldenaar en de schuldeisers te vergemakkelijken" vervangen door de woorden "met het oog op het bekomen van een minnelijk akkoord in het kader van artikel XX.64 of";

2° in paragraaf 1, derde lid, de woorden "in artikel XX.41, § 2, 1° tot en met 4°" vervangen door de woorden "in artikel XX.41, § 2, 1°, 3° en 4°";

3° in paragraaf 1, vierde lid, de woorden "door de schuldenaar" invoegen tussen de woorden "register neergelegd" en de woorden "en bewaard.";

4° paragraaf 1, vijfde lid, aanvullen met de volgende zin: "Deze gedelegeerd rechter kan ook optreden in de navolgende procedure van gerechtelijke reorganisatie.";

5° in paragraaf 1, zesde lid:

a) de eerste zin aanvullen met de woorden "vanaf de indiening van de aanvraag";

b) tussen de eerste zin en de tweede zin, de volgende zin invoegen: "De gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag.";

6° in paragraaf 2, eerste lid, de woorden "In afwijking van artikel XX.33 wordt deze aanstelling" vervangen door de woorden "Deze aanstelling wordt niet openbaar gemaakt";

7° dans paragraphe 4, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit: *“Le mandataire de justice participe à la négociation d'un accord amiable au sens de l'article XX.64, ou d'un plan de réorganisation au sens des articles XX.70 à XX.78 inclus, et veille à ce que les créanciers soient fidèlement informés”;*

8° dans le paragraphe 5, insérer le mot “motivée” entre les mots “une ordonnance” et les mots “tout accord”;

9° dans le paragraphe 7, alinéa 2, insérer les mots “le débiteur et” entre les mots “avoir entendu” et les mots “le juge délégué”;

10° compléter le paragraphe 7 par l'alinéa suivant: *“Si un règlement amiable au sens de l'article XX.64 ou un plan de réorganisation répondant au sens des articles XX.70 à XX.78 inclus ne paraît pas probable, le mandataire de justice demande au président du tribunal de mettre fin la procédure.”.*

JUSTIFICATION

La disposition est adaptée suite aux remarques du Conseil d'État.

Ces modifications ont notamment pour objet d'assurer:

- une utilisation cohérente de la terminologie;
- des corrections linguistiques et de références;

— une précision des différents intervenants dans la procédure.

7° in paragraaf 4, het eerste lid vervangen als volgt: *“De gerechtsmandataris neemt deel aan de onderhandelingen over een minnelijk akkoord in de zin van artikel XX.64, of een reorganisatieplan overeenkomstig de artikelen XX.70 tot en met XX.78 en waakt over het getrouw informeren van de schuldeisers.”;*

8° in paragraaf 5, het woord “gemotiveerde” invoegen tussen de woorden “in een” en de woorden “beschikking elk”;

9° in paragraaf 7, tweede lid, de woorden “na de schuldenaar en” invoegen tussen de woorden “ambts-halve,” en de woorden “na het verslag”;

10° paragraaf 7 aanvullen met het volgende lid: *“Indien een minnelijk akkoord in de zin van artikel XX.64 of een reorganisatieplan dat voldoet aan de voorwaarden bepaald in de artikelen XX.70 tot en met XX.78 niet aannemelijk lijkt, verzoekt de gerechtsmandataris de voorzitter van de rechtbank de procedure te beëindigen.”.*

VERANTWOORDING

Deze bepaling is aangepast naar aanleiding van opmerkingen van de Raad van State.

Deze wijzigingen willen:

- coherentie in de tekst creëren;
- enkele taalfouten rechtzetten;
- bijkomende referenties aanbrengen aan de tekst;
- de vermelde procedures verder toelichten en omschrijven.

Dès lors que le débiteur est partie la procédure, il peut en conséquence exercer un recours contre la décision de mettre fin la procedure.

Zodra de schuldenaar partij is in de procedure, kan hij bijgevolg beroep instellen tegen de beslissing om de procedure te beëindigen.

Kathleen VERHELST (Open Vld)
Christophe LACROIX (PS)
Benoît PIEDBOEUF (MR)
Albert VICAIRE (Ecolo-Groen)
Leen DIERICK (CD&V)
Melissa DEPRAETERE (sp.a)
Dieter VANBESIEN (Ecolo-Groen)

N° 30 DE MME VERHELST ET CONSORTS
(sous-amendement à l'amendement n° 9)

Art. 8/1

Dans les paragraphes 5 et 6 proposés, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 5, alinéa 3, remplacer le mot “trois” par le mot “cinq”;

2° dans le paragraphe 6, alinéa 2, insérer les mots “conformément aux articles XX.65 et XX.66” entre les mots “est homologué” et les mots “au plus tard”.

JUSTIFICATION

La disposition est adaptée suite à la remarque du Conseil d'État par souci de sécurité juridique et d'assurer la clarté du texte.

Nr. 30 VAN MEVROUW VERHELST c.s.
(subamendement op amendement nr. 9)

Art. 8/1

In de voorgestelde paragrafen 5 en 6, de volgende wijzingen aanbrengen:

1° in paragraaf 5, derde lid, het woord “drie” vervangen door het woord “vijf”;

2° in paragraaf 6, tweede lid, de woorden “overeenkomstig artikelen XX.65 en XX.66” invoegen tussen de woorden “gehomologeerd” en de woorden “uiterlijk één”.

VERANTWOORDING

Deze bepaling is aangepast naar aanleiding van opmerkingen van de Raad van State met het oog op de rechtszekerheid en duidelijkheid van de tekst.

Kathleen VERHELST (Open Vld)
Christophe LACROIX (PS)
Benoît PIEDBOEUF (MR)
Albert VICAIRE (Ecolo-Groen)
Leen DIERICK (CD&V)
Melissa DEPRAETERE (sp.a)
Dieter VANBESIEN (Ecolo-Groen)